

NAKAYAMA[®]



PRO

Shaping outdoor life.



EC3010

ART NO: 042112

v2.2

EN FR

IT EL

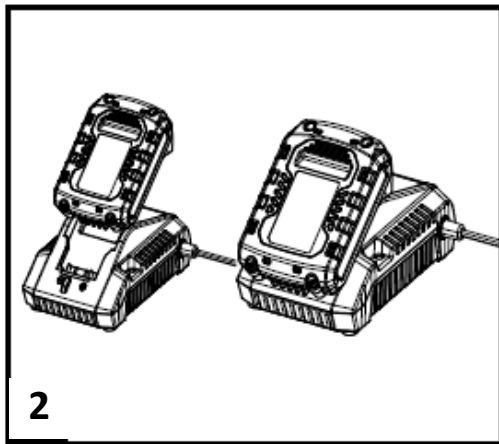
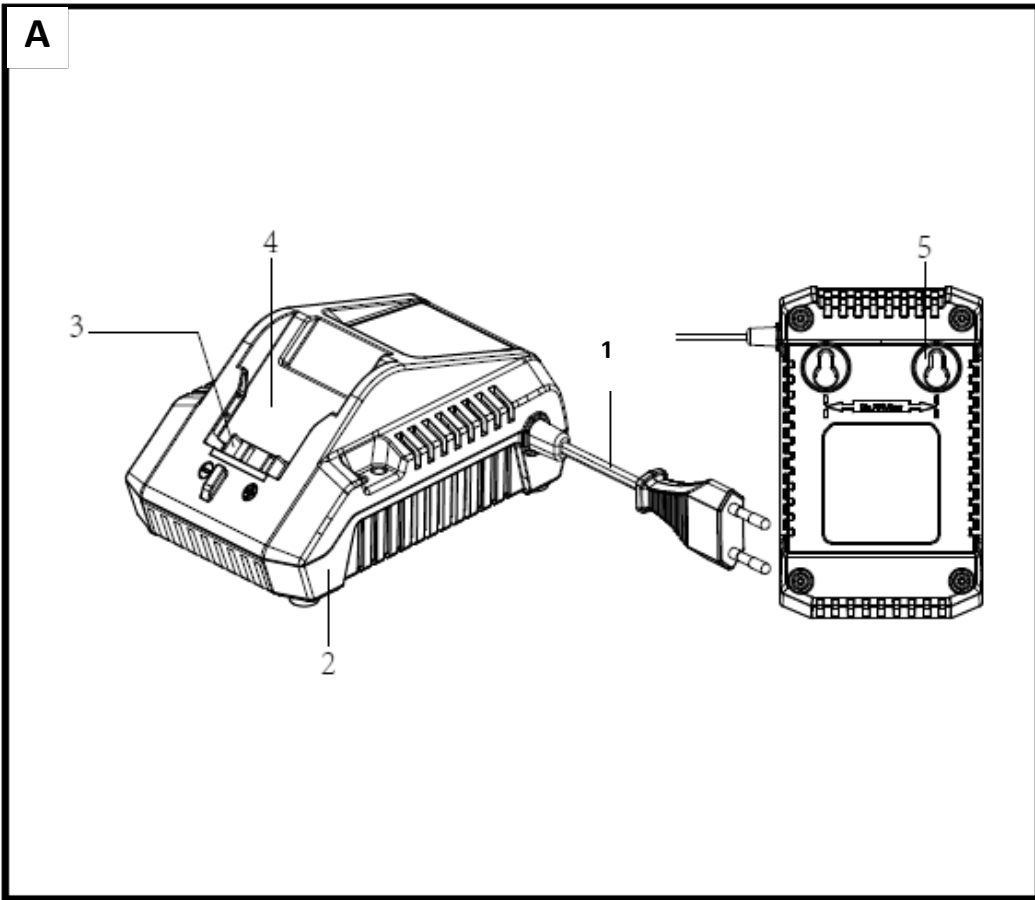
BG SL

RO



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR







CAUTION: BEFORE USING THIS PRODUCT, READ THIS MANUAL AND FOLLOW ALL ITS SAFETY RULES AND OPERATING INSTRUCTIONS.

Safety instructions

Safety & international symbols

Explanation of Safety & international symbols describes safety and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the operator's manual for complete safety, assembly, operating and maintenance and repair information.

	Caution / Warning		Positive terminal		If the current of the charger is higher than 3.15A(CHQX2), the current to the outlet will be stopped by the fuse.
	Read the operator's manual(s) and follow all warnings and safety instructions. Failure to do so can result in serious injury to the operator and/or bystanders.		Negative terminal		Do not charge battery when temperature is above 50°C.
	For indoor use only		Protection Class II		Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.
	Do not use in rain or wet conditions.		Remove plug from the mains immediately if the power cord/extension cord is damaged or cut.		The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.
	WARNING! Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions can cause electric shock, fire and / or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.				

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS

- This manual contains important safety and operating instructions for battery charger.
- 2. Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger and battery.
- 3. The appliance is designed to charge Li-Ion batteries.
- 4. Non-rechargeable batteries cannot be charged with this battery charger.
- 5. Use a power source with the voltage specified on the nameplate of the charger.
- 6. Do not charge the battery in presence of flammable liquids or gases.
- 7. Do not expose charger to rain or snow.
- 8. Never carry charger by cord or yank it to disconnect from receptacle.
- 9. After charging or before attempting any maintenance or cleaning, unplug the charger from the power source. Pull by plug other than cord whenever disconnecting charger.
- 10. Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.
- 11. Do not operate charger with damaged cord or plug - replace them immediately.
- 12. Do not operate or disassemble charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way; take it to a qualified serviceman. Incorrect use or reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
- 13. The battery charger is not intended for young children or infirm persons without supervision.
- 14. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the battery charger.
- 15. Do not charge battery when temperature is below 0°C or above 40°C.
- 16. Do not attempt to use a step-up transformer, an engine generator or DC power receptacle.
- 17. During charging, the battery must be placed in a well ventilated area. Keep the working area tidy to reduce the risk of fire, electric shock and explosion. Do not cover the charger and battery pack with a cloth while charging.
- 18. When the appliance is not in use and before cleaning, unplug the appliance from the outlet.
- 19. Indoor use only.
- 20. To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.

Other warnings:

- 1. The charger must not be used for non-rechargeable, ordinary batteries.
- 2. Adequate ventilation is required.
- 3. The information on current and voltage on the battery pack must comply with those of the charger.
- 4. Do not expose the charger to water splashes and rain.
- 5. Disconnect the equipment from the power supply before inserting or removing the batteries.
- 6. Do not throw exhausted or damaged batteries into water or fire. Environmental guidelines must be followed.
- 7. A defective or not chargeable battery must be treated as special waste / hazardous waste. Put it in a special collection point. Do not throw it in the normal household waste nor into water or fire.
- 8. Place the charger far from any heat source.
- 9. To reduce the risk of electric shock, pull the plug instead of the power cord out from the socket, if you want to disconnect the charger from the mains.
- 10. Do not disassemble the charger. Bring it to an authorized repair service, if service or repair is required. Improper installation can result in electrical shock, death and fire.
- 11. This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.



12. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
13. Do not leave the equipment unattended while it is operating, to avoid the risk of fire, burns and electric shocks.
14. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

Intended use

Thank you for purchasing this product. Please read through these operating instructions and keep them for future reference.

Use this battery charger for the genuine Nakayama Pro battery pack only.

If the product is damaged or has any defect, please do not use it and bring back it to your dealer.

If you give this tool to another person, also give that person the instruction manual.

Description of main parts (Picture A)

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1: Power cord | 4: Upper cover |
| 2: Lower cover | 5: Wall mounting hole |
| 3: Electrical contacts | |

Technical data

Rated input voltage/frequency:	220 V - 240 V / 50 Hz
Output voltage/current:	20 V / 4.0 A
Charging time:	37.5 min. for 2.5 Ah battery
	75 min. for 5.0 Ah battery

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Operating instructions



WARNING!

Do not use the charger outdoors or expose it to wet or damp conditions. Water entering the charger will increase the risk of electric shock. Explosive gases. Prevent flames and sparks. Provide adequate ventilation during charging.

How to use the charger

There are two positions can operate the charger:

- 1) Horizontal: Put the charger on a table horizontally and make it stabilize.
- 2) Vertical: Install two nails on a wall vertically, put the charger on the two nails fixedly.



NOTE:

The charger has hanging holes for convenient storage. Install screws in the wall 50.8 mm apart. Use screws sufficiently strong to hold the combined weight of the charger.

How to charge the battery pack



WARNING:

This Lithium-Ion battery pack is shipped partially charged. Fully charge the battery pack before using it for the first time.

Charge the Lithium-Ion battery pack only with the correct charger.
 Connect the charger to a power supply, the light indicator of the charger turns red.
 Align the raised ribs of the battery pack with the slot in the charger (Fig. 2).
 Insert the battery pack into the charger, the light indicator of the charger turns green and it flashes.
 The charger will communicate with the battery pack to evaluate the condition of the battery pack.


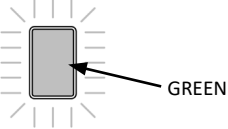
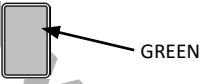

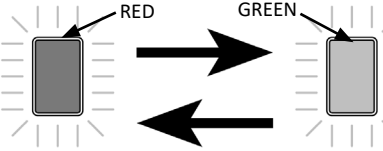
How to remove the battery pack from the charger

It is fully charged that the four lights of the battery turn on. Disconnect the power supply from the charger. Remove battery pack from the charger.

Charging a cold battery pack

A cold battery pack may be placed directly onto the charger port but charging will not begin until the battery temperature warms to within acceptable temperature range. When a cold battery pack is placed on the charger, the charger may indicate the pack is not ready to charge. Please refer to charger operator's manual. When the battery pack warms to approximately room temperature the charger will automatically begin charging.

Charger light indicator

Lights	Light indicators	Status
One red light on		Power on
One green light flashing		Normal charging
One green light on		Finished charging
One red light flashes at a frequency of 1 Hz		Abnormal battery voltage
Red light and green light flash alternately at a frequency of 1 Hz		Abnormal battery temperature

Maintenance/Cleaning/Transportation/Storage

Cleaning

Unplug before any cleaning work. Keep this charger free of debris and dirt. Wipe down the equipment with a cloth and/or compressed air. It is highly suggested that you clean the device after every use.

Transportation

Disconnect the power supply before transportation, and place the charger into a box avoid being exposed to sunlight during the transportation. Allowed temperature range is between -4°C and 50°C during the transportation. Protect the charger from any heavy impact or strong vibrations which may occur during the transportation in vehicles.

WARNING!

The use of any accessory not specified in this manual may present a risk of personal injury.

Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
 When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.



Storage

Keep the charger clean and clear of debris.

Do not allow foreign material to get into the recessed cavity or onto the contacts. Wipe the charger clean with a dry cloth. Do not use solvents or water, and do not place the charger in wet conditions.

Unplug the charger when there is no battery in it.

Charge the battery before placing it in storage.

Store the charger at normal room temperature. Do not store it in excessive heat.

Do not use the charger in direct sunlight or in damp conditions. Do not charge outside.

Recharge at room temperature. If the battery is hot, allow it to cool down before recharging.

Disconnect the power supply before maintenance or cleaning.

Repairs should only be carried out by qualified persons and using genuine spare parts. Inappropriate repairing could cause significant danger.

Always use bulbs according to specifications listed in this manual.

To maximize the life of the battery, Fully charge before storage.

• After charging, the battery pack may be stored in the charger, as long as the charger is not plugged in.

• Do not store the battery pack on the tool.

• Store the battery in a clean, dry place.

Cover it in order to provide added protection.

Environmental protection

Waste electrical products must not be disposed of with household waste.

According to the European Battery Directive, defective or used battery packs/ batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment and for human health since they contain hazardous substances.

Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves.

Therefore, check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.

Problem	Possible cause	Solution
The charger doesn't work	The charger is charging abnormally	Contact an authorized service center.
	The charger is broken	Contact an authorized service center.
Red light and green light flash alternately at a frequency of 1 Hz during operation	Temperature out of working range of the battery pack	Remove the battery pack from the charger, wait for 15 minutes to cool down.

* If further assistance is required, take the unit to a qualified service dealer.



ATTENTION : AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, LISEZ CE MANUEL ET SUIVEZ TOUTES LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION QU'IL CONTIENT.

Instructions de sécurité

Sécurité et symboles internationaux

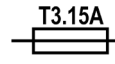
L'explication des symboles de sécurité et des symboles internationaux décrit les symboles et pictogrammes de sécurité et les symboles internationaux qui peuvent apparaître sur ce produit. Lisez le manuel de l'opérateur pour obtenir des informations complètes sur la sécurité, l'assemblage, le fonctionnement, l'entretien et les réparations.



Attention / Avertissement



Borne positive



Si le courant du chargeur est supérieur à 3,15A (CHQX2), le courant vers la prise sera interrompu par le fusible.



Lisez le(s) manuel(s) de l'opérateur et respectez tous les avertissements et toutes les consignes de sécurité. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur et/ou les personnes présentes.



Borne négative

ta=50°C/E

Ne pas charger la batterie lorsque la température est supérieure à 50°C.



Classe de protection II



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.



Utilisation à l'intérieur uniquement.



Débranchez immédiatement la fiche du secteur si le cordon d'alimentation/la rallonge est endommagé(e) ou coupé(e).



Le produit est conforme aux directives européennes applicables et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.



Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des conditions humides.



ATTENTION !

Lisez tous les avertissements et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

1. CONSERVER CES INSTRUCTIONS

- Ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et d'utilisation du chargeur de batterie.
- 2. Avant d'utiliser le chargeur de batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde figurant sur le chargeur de batterie et la batterie.
- 3. L'appareil est conçu pour charger des batteries Li-Ion.
- 4. Les piles non rechargeables ne peuvent pas être chargées avec ce chargeur de piles.
- 5. Utilisez une source d'alimentation dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.
- 6. Ne pas charger la batterie en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- 7. Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.
- 8. Ne jamais porter le chargeur par le cordon ou le tirer pour le débrancher de la prise.
- 9. Après la charge ou avant tout entretien ou nettoyage, débranchez le chargeur de la source d'alimentation. Tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon lorsque vous débranchez le chargeur.
- 10. Veillez à ce que le cordon soit placé de manière à ce qu'on ne marche pas dessus, qu'on ne trébuche pas dessus ou qu'il ne soit pas endommagé ou soumis à des contraintes.
- 11. Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés - les remplacer immédiatement.
- 12. Ne pas utiliser ou démonter le chargeur s'il a reçu un coup violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit ; le confier à un réparateur qualifié. Une utilisation ou un réassemblage incorrect peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.
- 13. Le chargeur de batterie n'est pas destiné aux jeunes enfants ou aux personnes infirmes sans surveillance.
- 14. Les jeunes enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- 15. Ne pas charger la batterie lorsque la température est inférieure à 0°C ou supérieure à 40°C.
- 16. N'essayez pas d'utiliser un transformateur élévateur, un générateur de moteur ou une prise de courant continu.
- 17. Pendant la charge, la batterie doit être placée dans un endroit bien ventilé. Gardez la zone de travail en ordre afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et d'explosion. Ne couvrez pas le chargeur et la batterie avec un chiffon pendant la charge.
- 18. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer, débranchez-le de la prise de courant.
- 19. Utilisation à l'intérieur uniquement.
- 20. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans un autre liquide.

Autres avertissements :

- 1. Le chargeur ne doit pas être utilisé pour des piles ordinaires non rechargeables.
- 2. Une ventilation adéquate est nécessaire.
- 3. Les informations sur le courant et la tension de la batterie doivent être conformes à celles du chargeur.
- 4. N'exposez pas le chargeur aux éclaboussures d'eau et à la pluie.
- 5. Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant d'insérer ou de retirer les piles.
- 6. Ne pas jeter les piles épuisées ou endommagées dans l'eau ou dans le feu. Les directives environnementales doivent être respectées.
- 7. Une batterie défectueuse ou non rechargeable doit être traitée comme un déchet spécial / un déchet dangereux. Déposez-la dans un point de collecte spécial. Ne la jetez pas avec les ordures ménagères, ni dans l'eau ou dans le feu.
- 8. Placez le chargeur loin de toute source de chaleur.
- 9. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez la fiche et non le cordon d'alimentation de la prise, si vous voulez déconnecter le chargeur du secteur.
- 10. Ne pas démonter le chargeur. Confiez-le à un service de réparation agréé si une intervention ou une réparation est nécessaire. Une mauvaise installation peut entraîner des décharges électriques, la mort et un incendie.
- 11. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation du produit de la part d'une personne responsable de leur sécurité.

12. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 13. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne, afin d'éviter les risques d'incendie, de brûlures et de chocs électriques.
 14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service clientèle ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

Utilisation prévue

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire ce mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.

Ce chargeur de batterie ne doit être utilisé qu'avec la batterie Nakayama Pro d'origine.

Si le produit est endommagé ou présente un défaut quelconque, veuillez ne pas l'utiliser et le rapporter à votre revendeur.

Si vous donnez cet outil à une autre personne, veuillez lui remettre également ce manuel d'instructions.

Description des principales pièces (image A)

- 1 : Cordon d'alimentation 4 : Couvercle supérieur
 2 : Couvercle inférieur 5 : Trou de fixation murale
 3 : Contacts électriques

Données techniques

Tension/fréquence d'entrée nominale :	220 V - 240 V / 50 Hz
Tension/courant de sortie :	20 V / 4,0 A
Temps de charge :	37,5 min. pour une batterie de 2,5 Ah
	75 min. pour une batterie de 5,0 Ah

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Mode d'emploi



ATTENTION !

N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur et ne l'exposez pas à des conditions humides ou mouillées. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque d'électrocution. Gaz explosifs. Éviter les flammes et les étincelles. Assurer une ventilation adéquate pendant la charge.

Comment utiliser le chargeur

Le chargeur peut être utilisé dans deux positions :

- 1) Horizontale : Placez le chargeur sur une table à l'horizontale pour le stabiliser.
- 2) Verticale : Installez deux clous sur un mur verticalement, placez le chargeur sur les deux clous de manière fixe.



NOTE :

Le chargeur est doté de trous de suspension pour un rangement pratique. Fixez les vis dans le mur en les espaçant de 50,8 mm. Utilisez des vis suffisamment solides pour supporter le poids combiné du chargeur.

Comment charger la batterie



AVERTISSEMENT :

Cette batterie au lithium-ion est livrée partiellement chargée. Chargez complètement la batterie avant de l'utiliser pour la première fois.

Ne chargez la batterie au lithium-ion qu'avec le chargeur approprié.

Branchez le chargeur sur une source d'alimentation, l'indicateur lumineux du chargeur devient rouge.

Alignez les nervures de la batterie sur la fente du chargeur (Fig. 2).

Insérez la batterie dans le chargeur, l'indicateur lumineux du chargeur devient vert et clignote.

Le chargeur communique avec la batterie pour en évaluer l'état.

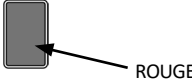
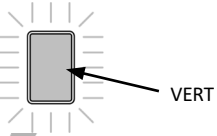

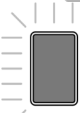
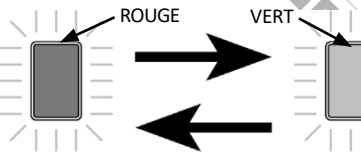
Comment retirer la batterie du chargeur

La batterie est complètement chargée lorsque les quatre voyants de la batterie s'allument. Débranchez l'alimentation électrique du chargeur. Retirez la batterie du chargeur.

Charger une batterie froide

Une batterie froide peut être placée directement sur le port du chargeur, mais la charge ne commencera pas tant que la température de la batterie ne sera pas revenue dans la plage de température acceptable. Lorsqu'une batterie froide est placée sur le chargeur, celui-ci peut indiquer que la batterie n'est pas prête à être chargée. Veuillez consulter le manuel d'utilisation du chargeur. Lorsque la batterie se réchauffe et atteint approximativement la température ambiante, le chargeur commence automatiquement à charger.

Indicateur lumineux du chargeur

Lumières	Indicateurs lumineux	Signification
Un voyant rouge allumé		Mise sous tension
Un voyant vert clignote		Chargement normal
Un voyant vert allumé		Chargement terminé
Une lumière rouge clignote à une fréquence de 1 Hz		Tension anormale de la batterie
Le voyant rouge et le voyant vert clignotent alternativement à une fréquence de 1 Hz		Température anormale de la batterie

Entretien/nettoyage/transport/stockage

Nettoyage

Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage. Veillez à ce que le chargeur soit exempt de débris et de saletés. Essayez l'appareil avec un chiffon et/ou de l'air comprimé. Il est vivement conseillé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.

Transport

Débranchez l'alimentation électrique avant le transport et placez le chargeur dans une boîte pour éviter qu'il ne soit exposé à la lumière du soleil pendant le transport.

La température autorisée est comprise entre -4°C et 50°C pendant le transport.

Protégez le chargeur contre les chocs violents et les fortes vibrations qui peuvent survenir pendant le transport dans un véhicule.

ATTENTION !

L'utilisation de tout accessoire non spécifié dans ce manuel peut présenter un risque de blessure.

La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre.

Stockage

Veillez à ce que le chargeur soit propre et exempt de débris.

Ne laissez aucun matériau étranger pénétrer dans la cavité encastrée ou sur les contacts. Nettoyez le chargeur avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou d'eau et ne placez pas le chargeur dans des conditions humides.

Débranchez le chargeur lorsqu'il ne contient pas de batterie.

Chargez la batterie avant de la ranger.

Conservez le chargeur à une température ambiante normale. Ne le stockez pas à une température excessive.

Ne pas utiliser le chargeur en plein soleil ou dans des conditions humides. Ne pas recharger à l'extérieur.

Rechargez à température ambiante. Si la batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la recharger.

Débrancher l'alimentation électrique avant l'entretien ou le nettoyage.

Les réparations ne doivent être effectuées que par des personnes qualifiées et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques importants.

Utilisez toujours les ampoules conformément aux spécifications indiquées dans ce manuel.

Pour optimiser la durée de vie de la batterie, chargez-la complètement avant de la ranger.

- Après la charge, la batterie peut être stockée dans le chargeur, tant que celui-ci n'est pas branché.
- Ne rangez pas la batterie dans l'outil.
- Conservez la batterie dans un endroit propre et sec.

Couvrez-la afin d'assurer une protection supplémentaire.

Protection de l'environnement

Les déchets électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Conformément à la directive européenne sur les piles, les piles défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et éliminées dans le respect de l'environnement. Veuillez recycler là où des installations existent. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage. Elles seront ensuite recyclées ou démantelées afin de réduire l'impact sur l'environnement et la santé humaine puisqu'elles contiennent des substances dangereuses.

Dépannage

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent résoudre eux-mêmes.

Par conséquent, vérifiez le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

Problème	Cause possible	Solution
Le chargeur ne fonctionne pas	Le chargeur se charge anormalement	Contactez un centre de service agréé.
	Le chargeur est cassé	Contactez un centre de service agréé.
Le voyant rouge et le voyant vert clignotent alternativement à une fréquence de 1 Hz pendant le fonctionnement.	Température hors de la plage de fonctionnement de la batterie	Retirez la batterie du chargeur et attendez 15 minutes pour qu'elle refroidisse.

* Si vous avez besoin d'une assistance supplémentaire, confiez l'appareil à un revendeur qualifié.



ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO PRODOTTO, LEGGERE IL PRESENTE MANUALE E SEGUIRE TUTTE LE NORME DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI OPERATIVE.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza e simboli internazionali

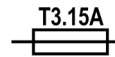
Spiegazione dei simboli di sicurezza e internazionali descrive i simboli e i pittogrammi di sicurezza e internazionali che possono apparire su questo prodotto. Per informazioni complete su sicurezza, montaggio, funzionamento, manutenzione e riparazione, leggere il manuale dell'operatore.



Attenzione / Avvertenza



Terminale positivo



Se la corrente del caricabatterie è superiore a 3,15A (CHQX2), la corrente alla presa verrà interrotta dal fusibile.



Leggere il/i manuale/i dell'operatore e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. In caso contrario, l'operatore e/o gli assistenti potrebbero subire gravi lesioni.



Terminale negativo

ta=50°C/E

Non caricare la batteria quando la temperatura supera i 50°C.



Classe di protezione II



I rifiuti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono le apposite strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.



Solo per uso interno



Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo di alimentazione/la prolunga sono danneggiati o tagliati.



Non utilizzare in condizioni di pioggia o umidità.



Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stato eseguito un metodo di valutazione della conformità a tali direttive.



ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni.

La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.

1. SALVARE QUESTE ISTRUZIONI

- Questo manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento del caricabatterie.
- 2. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate sul caricabatterie e sulla batteria.
- 3. L'apparecchio è progettato per caricare batterie agli ioni di litio.
- 4. Le batterie non ricaricabili non possono essere caricate con questo caricabatterie.
- 5. Utilizzare una fonte di alimentazione con la tensione specificata sulla targhetta del caricabatterie.
- 6. Non caricare la batteria in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- 7. Non esporre il caricabatterie alla pioggia o alla neve.
- 8. Non trasportare mai il caricabatterie per il cavo e non tirarlo per scollegarlo dalla presa.
- 9. Dopo la ricarica o prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia, scollegare il caricabatterie dalla fonte di alimentazione. Quando si scollega il caricabatterie, tirare la spina dalla parte opposta al cavo.
- 10. Assicurarsi che il cavo sia posizionato in modo da non essere calpestato, inciampato o altrimenti sottoposto a danni o sollecitazioni.
- 11. Non utilizzare il caricabatterie con cavo o spina danneggiati: sostituirli immediatamente.
- 12. Non utilizzare o smontare il caricabatterie se ha ricevuto un colpo secco, è caduto o è stato danneggiato in altro modo; rivolgersi a un tecnico qualificato. L'uso o il rimontaggio non corretto può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- 13. Il caricabatterie non è destinato a bambini piccoli o a persone inferme senza supervisione.
- 14. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il caricabatterie.
- 15. Non caricare la batteria quando la temperatura è inferiore a 0°C o superiore a 40°C.
- 16. Non tentare di utilizzare un trasformatore step-up, un generatore di motori o una presa di corrente CC.
- 17. Durante la carica, la batteria deve essere collocata in un'area ben ventilata. Mantenere in ordine l'area di lavoro per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche ed esplosioni. Non coprire il caricabatterie e la batteria con un panno durante la carica.
- 18. Quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo, staccare la spina dalla presa di corrente.
- 19. Solo per uso interno.
- 20. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere l'unità, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.

Altre avvertenze:

- 1. Il caricabatterie non deve essere utilizzato per batterie normali non ricaricabili.
- 2. È necessaria una ventilazione adeguata.
- 3. Le informazioni su corrente e tensione della batteria devono essere conformi a quelle del caricabatterie.
- 4. Non esporre il caricabatterie a spruzzi d'acqua e pioggia.
- 5. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione prima di inserire o rimuovere le batterie.
- 6. Non gettare le batterie esaurite o danneggiate nell'acqua o nel fuoco. Le linee guida ambientali devono essere rispettate.
- 7. Una batteria difettosa o non ricaricabile deve essere trattata come rifiuto speciale/rifiuto pericoloso. Mettetela in un punto di raccolta speciale. Non gettarla nei normali rifiuti domestici, né nell'acqua o nel fuoco.
- 8. Posizionare il caricabatterie lontano da qualsiasi fonte di calore.
- 9. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, se si desidera scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica, estrarre dalla presa la spina anziché il cavo di alimentazione.
- 10. Non smontare il caricabatterie. Portare il caricabatterie presso un centro di assistenza autorizzato, se è necessario un intervento di assistenza o riparazione. Un'installazione non corretta può provocare scosse elettriche, morte e incendi.
- 11. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

12. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
13. Non lasciare l'apparecchiatura incustodita mentre è in funzione, per evitare il rischio di incendi, ustioni e scosse elettriche.
14. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona altrettanto qualificata per evitare rischi.

Uso previsto

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di conservarle per future consultazioni. Utilizzare questo caricabatterie solo per la batteria originale Nakayama Pro.

Se il prodotto è danneggiato o presenta qualche difetto, si prega di non utilizzarlo e di riportarlo al proprio rivenditore.

Se si regala questo strumento a un'altra persona, si prega di consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

Descrizione delle parti principali (figura A)

- 1: Cavo di alimentazione 4: Coperchio superiore
 2: Coperchio inferiore 5: Foro di montaggio a parete
 3: Contatti elettrici

Dati tecnici

Tensione/frequenza di ingresso nominale:	220 V - 240 V / 50 Hz
Tensione/corrente di uscita:	20 V / 4,0 A
Tempo di ricarica:	37,5 min. per batteria da 2,5 Ah
	75 min. per batteria da 5,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni per l'uso



ATTENZIONE!

Non utilizzare il caricabatterie all'aperto e non esporlo a condizioni di umidità o bagnato. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Gas esplosivi. Evitare fiamme e scintille. Assicurare una ventilazione adeguata durante la carica.

Come utilizzare il caricabatterie

Il caricabatterie può essere utilizzato in due posizioni:

- 1) Orizzontale: Posizionare il caricabatterie su un tavolo in orizzontale per stabilizzarlo.
- 2) Verticale: installare due chiodi su una parete in verticale, fissare il caricabatterie sui due chiodi.



NOTA:

Il caricabatterie è dotato di fori per l'aggancio per una comoda conservazione. Installare le viti nella parete a una distanza di 50,8 mm l'una dall'altra. Utilizzare viti sufficientemente robuste per sostenere il peso complessivo del caricabatterie.

Come caricare la batteria



ATTENZIONE:

Questa batteria agli ioni di litio viene spedita parzialmente carica. Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Caricare la batteria agli ioni di litio solo con il caricabatterie corretto.

Collegare il caricabatterie all'alimentazione; l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa rosso.

Allineare le nervature in rilievo della batteria con la fessura del caricatore (Fig. 2).

Inserire la batteria nel caricabatterie, l'indicatore luminoso del caricabatterie diventa verde e lampeggia.

Il caricabatterie comunica con la batteria per valutarne le condizioni.

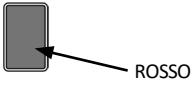



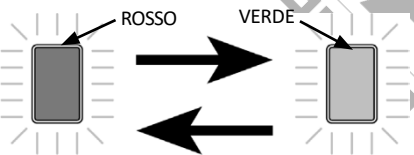
Come rimuovere la batteria dal caricabatterie

È completamente carica quando le quattro spie della batteria si accendono. Scollegare l'alimentazione dal caricabatterie. Rimuovere la batteria dal caricabatterie.

Caricare una batteria fredda

Una batteria fredda può essere collocata direttamente sulla porta del caricabatterie, ma la carica non inizierà fino a quando la temperatura della batteria non si sarà riscaldata entro un intervallo di temperatura accettabile. Quando una batteria fredda viene inserita nel caricatore, quest'ultimo potrebbe indicare che il pacco non è pronto per la carica. Consultare il manuale d'uso del caricabatterie. Quando la batteria si riscalda a temperatura ambiente, il caricabatterie inizia automaticamente la carica.

Indicatore luminoso del caricabatterie

Luci	Indicatori luminosi	Significato
Una luce rossa accesa		Accensione
Una luce verde lampeggiante		Carica normale
Una luce verde accesa		Ricarica finita
Una luce rossa lampeggia alla frequenza di 1 Hz		Tensione anomala della batteria
La luce rossa e la luce verde lampeggiano alternativamente con una frequenza di 1 Hz		Temperatura anomala della batteria

Manutenzione/Pulizia/Trasporto/Stoccaggio

Pulizia

Scollegare la spina prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia. Mantenere il caricabatterie libero da detriti e sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno e/o aria compressa. Si consiglia vivamente di pulire il dispositivo dopo ogni utilizzo.

Trasporto

Scollegare l'alimentazione prima del trasporto e riporre il caricabatterie in una scatola per evitare che venga esposto alla luce del sole durante il trasporto. Durante il trasporto, la temperatura consentita è compresa tra -4°C e 50°C.

Proteggere il caricabatterie da urti violenti o forti vibrazioni che possono verificarsi durante il trasporto nei veicoli.

ATTENZIONE!

L'uso di accessori non specificati in questo manuale può comportare il rischio di lesioni personali.

Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro.

Immagazzinamento

Mantenere il caricabatterie pulito e privo di detriti.

Non lasciare che materiale estraneo penetri nella cavità incassata o sui contatti. Pulire il caricabatterie con un panno asciutto. Non utilizzare solventi o acqua e non collocare il caricabatterie in ambienti umidi.

Scollegare il caricabatterie quando non è presente la batteria.

Caricare la batteria prima di riporla.

Conservare il caricabatterie alla normale temperatura ambiente. Non conservarlo in ambienti eccessivamente caldi.

Non utilizzare il caricabatterie alla luce diretta del sole o in condizioni di umidità. Non ricaricare all'aperto.

Ricaricare a temperatura ambiente. Se la batteria è calda, lasciarla raffreddare prima di ricaricarla.

Scollegare l'alimentazione prima di effettuare la manutenzione o la pulizia.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato e utilizzando ricambi originali. Riparazioni inadeguate potrebbero causare gravi pericoli.

Utilizzare sempre le lampadine in base alle specifiche indicate nel presente manuale.

Per massimizzare la durata della batteria, caricarla completamente prima di riporla.

- Dopo la carica, la batteria può essere conservata nel caricabatterie, a condizione che quest'ultimo non sia collegato alla presa di corrente.
- Non conservare la batteria nell'utensile.
- Conservare la batteria in un luogo pulito e asciutto.

Coprirla per garantire una maggiore protezione.

Protezione dell'ambiente

I prodotti elettrici di scarto non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Secondo la direttiva europea sulle batterie, le batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e smaltite in modo ecologico. Si prega di riciclare le batterie laddove esistono le strutture. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore. Le batterie vengono riciclate o smontate per ridurre l'impatto sull'ambiente e sulla salute umana, poiché contengono sostanze pericolose.

Risoluzione dei problemi

I malfunzionamenti sospetti sono spesso dovuti a cause che gli utenti possono risolvere da soli.

Pertanto, controllare il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il caricabatterie non funziona	Il caricabatterie si sta caricando in modo anomalo	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
	Il caricabatterie è rotto	Contattare un centro di assistenza autorizzato.
La luce rossa e la luce verde lampeggiano alternativamente con una frequenza di 1 Hz durante il funzionamento.	Temperatura fuori dal campo di lavoro della batteria	Rimuovere la batteria dal caricatore, attendere 15 minuti per il raffreddamento.

* Se è necessaria ulteriore assistenza, portare l'unità presso un rivenditore qualificato.



ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ.

Οδηγίες ασφαλείας

Ασφάλεια και διεθνή εικονογράμματα κινδύνου

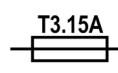
Η επεξήγηση των συμβόλων ασφαλείας και των διεθνών συμβόλων περιγράφει τα σύμβολα ασφαλείας και τα διεθνή σύμβολα και εικονογράμματα που ενδέχεται να εμφανίζονται σε αυτό το προϊόν. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης για πλήρεις πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τη συναρμολόγηση, τη λειτουργία, τη συντήρηση και την επισκευή.



Προσοχή / Προειδοποίηση!



Θετικός ακροδέκτης



Εάν το ρεύμα του φορτιστή υπερβαίνει τα 3,15A (CHQX2), το ρεύμα προς την πρίζα θα διακοπεί από την ασφάλεια.



Διαβάστε το(τα) εγχειρίδιο(α) χρήσης και τηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας. Η παράλειψη αυτή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή/και των παρευρισκομένων.



Αρνητικός ακροδέκτης

ta=50°C/E

Μην φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από 50°C.



Για εσωτερική χρήση μόνο



Κατηγορία προστασίας II



Τα μη λειτουργικά ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα όπου υπάρχουν κατάλληλες εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης.



Μην το χρησιμοποιείτε σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες.



Αποσυνδέστε αμέσως το φως από την πρίζα εάν το καλώδιο τροφοδοσίας/το καλώδιο προέκτασης έχει υποστεί ζημιά ή έχει κοπεί.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες και πραγματοποιήθηκε μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης για τις εν λόγω οδηγίες.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

- Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες
- Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για τον φορτιστή μπαταρίας.
- Πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις στο φορτιστή μπαταρίας και στην μπαταρία.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση μπαταριών Li-Ion.
- Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε βεβαιωθείτε πως η τάση του δικτύου είναι κατάλληλη για την λειτουργία της συσκευής βάσει της ετικέτας τεχνικών χαρακτηριστικών του.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τον φορτιστή από το καλώδιο. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας του για να τον αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Μετά τη φόρτιση ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, αποσυνδέστε το φορτιστή από το δίκτυο ρεύματος. Τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην μπορεί να πατηθεί, να αποτελεί κίνδυνο να σκοντάψει κάποιο άτομο ή να υποστεί με άλλο τρόπο βλάβη ή καταπόνηση.
- Μην λειτουργείτε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το βύσμα τροφοδοσίας του έχουν υποστεί βλάβη. Αντικαταστήστε τα αμέσως.
- Μην λειτουργείτε ή αποσυναρμολογείτε το φορτιστή εάν έχει δεχτεί ισχυρό χτύπημα, αν έχει πέσει στο έδαφος ή αν έχει υποστεί άλλη βλάβη με οποιονδήποτε άλλον τρόπο - παραδώστε τον φορτιστή σε εξειδικευμένο τεχνικό.
- Η μη προβλεπόμενη χρήση ή επανασυναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Ο φορτιστής μπαταρίας δεν προορίζεται για μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες χωρίς επίβλεψη.
- Τα μικρά παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τον φορτιστή μπαταριών.
- Μην φορτίζετε την μπαταρία όταν η θερμοκρασία είναι κάτω από 0°C ή πάνω από 40°C.
- Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή με κύκλωμα ανόρθωσης, γεννήτρια με κινητήρα ή πρίζα συνεχούς ρεύματος για την λειτουργία του φορτιστή σας.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας τακτοποιημένο για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και έκρηξης. Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία με πανί ή άλλα καλύμματα κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα τροφοδοσίας σε νερό ή άλλα υγρά.

Λοιπές προειδοποιήσεις:

1. Ο φορτιστής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
2. Απαιτείται επαρκής εξαερισμός.
3. Οι πληροφορίες σχετικά με το ρεύμα και την τάση της μπαταρίας πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές του φορτιστή.
4. Μην εκθέτετε τον φορτιστή στο νερό και βροχή.
5. Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό από την παροχή ρεύματος πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
6. Μην πετάτε τις εξαντλημένες ή κατεστραμμένες μπαταρίες στο νερό ή στη φωτιά. Πρέπει να τηρούνται οι περιβαλλοντικές οδηγίες.
7. Μια ελαττωματική ή μη φορτιζόμενη μπαταρία πρέπει να αντιμετωπίζεται ως ειδικό απόβλητο/επικίνδυνο απόβλητο. Τοποθετήστε την σε ένα ειδικό σημείο συλλογής. Μην την απορρίψτε με τα οικιακά απορρίμματα, στο νερό ή στη φωτιά.
8. Τοποθετήστε τον φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
9. Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραβήξτε το βύσμα αντί για το καλώδιο τροφοδοσίας για την αποσύνδεση της συσκευής από την πρίζα.
10. Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών, εάν απαιτείται συντήρηση ή επισκευή. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, θάνατο και πυρκαγιά.
11. Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση του προϊόντος από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
12. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη λειτουργία της, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, εγκαυμάτων και ηλεκτροπληξίας.
14. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ένα από τα εξουσιοδοτημένα τμήματα σέρβις ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Σκοπούμενη χρήση

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Χρησιμοποιήστε αυτόν τον φορτιστή μπαταρίας μόνο για τη γνήσια μπαταρία Nakayama Pro. Εάν το προϊόν έχει υποστεί βλάβη ή έχει οποιοδήποτε ελάττωμα, μην το χρησιμοποιήσετε και παραδώστε το πίσω στο κατάστημα λιανικής πώλησης. Εάν παραδώσετε αυτή την συσκευή σε άλλα άτομα, παρακαλούμε να παραδώσετε και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικόνα Α)

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| 1: Καλώδιο τροφοδοσίας | 4: Πάνω κάλυμμα |
| 2: Κάτω κάλυμμα | 5: Οπές εγκατάστασης σε τοίχο |
| 3: Ηλεκτρικές επαφές (ακροδέκτες) | |

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση/συχνότητα εισόδου:	220V-240V/~50Hz
Τάση/ρεύμα εξόδου:	20V/4.0A
Χρόνος φόρτισης:	37.5 λεπτά για μπαταρία 2.5Ah
	75 λεπτά για μπαταρία 5.0Ah

*Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες λειτουργίας**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή σε εξωτερικούς χώρους και μην τον εκθέτετε σε υγρές ή συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η εισχώρηση νερού στο φορτιστή θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Εκρηκτικά αέρια. Αποφύγετε τις φλόγες και τις σπινθήκες. Παρέχετε επαρκή εξαερισμό κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Πώς να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή

Ο φορτιστής μπορεί να λειτουργήσει σε δύο θέσεις:

- 1) Οριζόντια: Τοποθετήστε τον φορτιστή σε ένα τραπέζι οριζόντια και σταθεροποιήστε τον.
- 2) Κάθετη: Τοποθετήστε δύο καρφιά σε έναν τοίχο κάθετα, τοποθετήστε το φορτιστή στο τοίχο στα δύο καρφιά



ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο φορτιστής διαθέτει οπές για εύκολη αποθήκευση. Τοποθετήστε τις βίδες στον τοίχο σε απόσταση 50,8mm μεταξύ τους. Χρησιμοποιήστε βίδες που έχουν την ικανότητα για να αντέξουν το συνολικό βάρος του φορτιστή.

Πώς να φορτίσετε την μπαταρία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου αποστέλλονται μερικώς φορτισμένες. Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν τις χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Φορτίστε τη μπαταρία ιόντων λιθίου χρησιμοποιώντας μόνο τον κατάλληλο φορτιστή.

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα παροχής ρεύματος, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή θα ανάψει και θα γίνει κόκκινη.

Ευθυγραμμίστε τους οδηγούς σύνδεσης της μπαταρίας με τις υποδοχές του φορτιστή (Εικ. 2).

Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή, η ενδεικτική λυχνία του φορτιστή θα ανάψει και θα γίνει πράσινη και θα αναβοσβήνει.

Ο φορτιστής θα πραγματοποιήσει έλεγχο της κατάστασης της μπαταρίας για να αξιολογήσει την τρέχουσα κατάσταση.


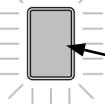

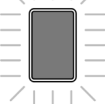
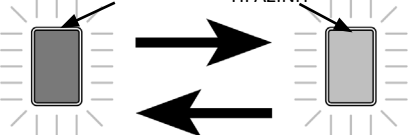
Πώς να αφαιρέσετε τη μπαταρία από το φορτιστή

Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη όταν ανάβουν οι τέσσερις ενδεικτικές λυχνίες της μπαταρίας. Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα του δικτύου παροχής ρεύματος. Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.

Πως να φορτίσετε μια κρύα (παγωμένη) μπαταρία

Μια κρύα μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί απευθείας στην υποδοχή του φορτιστή, αλλά η φόρτιση δεν θα ξεκινήσει μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να βρεθεί εντός του αποδεκτού εύρους θερμοκρασίας. Όταν μια κρύα μπαταρία τοποθετείται στον φορτιστή, ο φορτιστής ενδέχεται να υποδείξει ότι η μπαταρία δεν είναι έτοιμη για φόρτιση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του φορτιστή. Όταν η μπαταρία θερμανθεί και αποκτήσει θερμοκρασία δωματίου, ο φορτιστής θα ξεκινήσει αυτόματα τη φόρτιση.

Ενδεικτικές λυχνίες (φορτιστής)

Λειτουργία	Ενδεικτικές λυχνίες	Τρέχουσα κατάσταση
Κόκκινη λυχνία σταθερά αναμμένη	 ΚΟΚΚΙΝΗ	Ενεργοποίηση
Πράσινη λυχνία αναβοσβήνει	 ΠΡΑΣΙΝΗ	Κανονική φόρτιση
Πράσινη λυχνία σταθερά αναμμένη	 ΠΡΑΣΙΝΗ	Ολοκλήρωση φόρτισης
Κόκκινη λυχνία αναβοσβήνει με συχνότητα 1Hz		Μη επιτρεπόμενη τάση της μπαταρίας
Η κόκκινη και η πράσινη λυχνία αναβοσβήνουν εναλλάξ με συχνότητα 1 Hz	 ΚΟΚΚΙΝΗ ΠΡΑΣΙΝΗ	Μη επιτρεπόμενη θερμοκρασία της μπαταρίας

Συντήρηση/καθαρισμός/μεταφορά/αποθήκευση

Καθαρισμός

Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού. Διατηρείτε αυτόν τον φορτιστή απαλλαγμένο από τα υπολείμματα και τους ρύπους. Καθαρίστε τον εξοπλισμό με ένα πανί ή/και πεπιεσμένο αέρα. Συνιστάται ιδιαίτερα να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Μεταφορά

Αποσυνδέστε τον φορτιστή από την πρίζα και τοποθετήστε τον σε ένα κουτί για να αποφύγετε την έκθεσή του στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία κατά τη μεταφορά.

Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας είναι μεταξύ -4°C και 50°C κατά τη μεταφορά.

Προστατεύστε το φορτιστή από τυχόν ισχυρά χτυπήματα ή ισχυρούς κραδασμούς που μπορεί να προκύψουν κατά τη μεταφορά σε οχήματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ που δεν προσδιορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να πραγματοποιήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο.

Αποθήκευση

Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό και απαλλαγμένο από υπολείμματα.

Μην αφήνετε ξένα υλικά να εισέλθουν στην εσοχή ή στις επαφές. Καθαρίζετε το φορτιστή με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή νερό και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας.

Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα όταν δεν υπάρχει συνδεδεμένη μπαταρία.

Φορτίστε την μπαταρία πριν την αποθηκεύσετε.

Αποθηκεύστε το φορτιστή σε χώρους με κανονική θερμοκρασία δωματίου. Μην τον αποθηκεύετε σε χώρους με υψηλή θερμοκρασία.

Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φως ή σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας και υγρές συνθήκες. Μην φορτίζετε τον φορτιστή σε εξωτερικό χώρο.

Επαναφορτίζετε σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να κρυώσει πριν την επαναφόρτιση.

Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό.

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα και με τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Η μη προβλεπόμενη επισκευή θα μπορούσε να προκαλέσει σημαντικό κίνδυνο.

Χρησιμοποιείτε πάντα λυχνίες σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Για να μεγιστοποιήσετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, φορτίζετε πλήρως πριν την αποθήκευση.

- Μετά τη φόρτιση, η μπαταρία μπορεί να αποθηκευτεί στο φορτιστή, εφόσον ο φορτιστής δεν είναι συνδεδεμένος στην πρίζα.

- Μην αποθηκεύετε την μπαταρία πάνω στο εργαλείο.

- Αποθηκεύστε την μπαταρία σε καθαρό, στεγνό μέρος.

Καλύψτε την προκειμένου να παρέχετε πρόσθετη προστασία.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα μη λειτουργικά ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία για τις μπαταρίες, οι ελαττωματικές ή χρησιμοποιημένες συστοιχίες μπαταριών/ μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να απορρίπτονται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Ενημερωθείτε από τις τοπικές αρχές ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης. Στη συνέχεια θα ανακυκλωθούν ή θα αποσυναρμολογηθούν, προκειμένου να μειωθούν οι επιπτώσεις στο περιβάλλον και για την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.

Αντιμετώπιση πιθανών προβλημάτων

Τα συνήθη προβλήματα λειτουργίας συχνά οφείλονται σε αιτίες που οι χειριστές μπορούν να διορθώσουν μόνοι τους.

Επομένως, ελέγξτε το προϊόν χρησιμοποιώντας τον παρακάτω πίνακα. Στις περισσότερες περιπτώσεις το πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί γρήγορα.

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Ενέργεια αντιμετώπισης
Ο φορτιστής δεν λειτουργεί	Μη φυσιολογική φόρτιση	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
	Ο οφορτιστής έχει υποστεί βλάβη	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Η κόκκινη και η πράσινη λυχνία αναβοσβήνουν εναλλάξ με συχνότητα 1 Hz κατά τη λειτουργία	Θερμοκρασία εκτός του εύρους λειτουργίας της μπαταρίας	Αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή, περιμένετε 15 λεπτά για να κρυώσει.

* Εάν απαιτείται περαιτέρω βοήθεια, παραδώστε τον φορτιστή σε έναν εξειδικευμένο αντιπρόσωπο σέρβις.



ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ, ПРОЧЕТЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО И СПАЗВАЙТЕ ВСИЧКИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА.

Инструкции за безопасност

Безопасност и международни символи

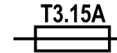
Обяснението на символите за безопасност и международните символи описва символите за безопасност и международните символи и пиктограми, които могат да се появят върху този продукт. Прочетете ръководството на оператора за пълна информация относно безопасността, сглобяването, експлоатацията и поддръжката и ремонта.



Внимание / Предупреждение



Положителна клема



Ако токът на зарядното устройство е по-висок от 3,15 A (CHQX2), токът към контакта ще бъде спрян от предпазителя.



Прочетете ръководството(ята) за експлоатация и спазвайте всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването им може да доведе до сериозни наранявания на оператора и/или околните.



Отрицателна клема

ta=50°C/E

Не зареждайте батерията, когато температурата е над 50°C.



Клас на защита II



Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.



Само за употреба на закрито



Незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа, ако захранващият кабел/ удължителят е повреден или срязан.



Не използвайте при дъжд или влажни условия.



Продуктът съответства на приложимите европейски директиви и е извършен метод за оценка на съответствието за тези директиви.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения и инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

1. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

- Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и работа със зарядното устройство за батерии.
- 2. Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки върху зарядното устройство и батерията.
- 3. Уредът е предназначен за зареждане на литиево-йонни батерии.
- 4. С това зарядно устройство не могат да се зареждат батерии, които не могат да се презареждат.
- 5. Използвайте източник на захранване с напрежението, посочено на табелката на зарядното устройство.
- 6. Не зареждайте батерията в присъствието на запалими течности или газове.
- 7. Не излагайте зарядното устройство на дъжд или сняг.
- 8. Никога не носете зарядното устройство за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта.
- 9. След зареждане или преди да предприемете каквато и да е поддръжка или почистване, изключете зарядното устройство от източника на захранване. Издърпайте за щепсела, различен от кабела, когато изключване на зарядното устройство.
- 10. Уверете се, че кабелът е разположен така, че да не бъде настъпен, препънат или по друг начин изложен на повреда или напрежение.
- 11. Не използвайте зарядно устройство с повреден кабел или щепсел - сменете ги незабавно.
- 12. Не работете и не разглобявайте зарядното устройство, ако е получило остър удар, било е изпуснато или по някакъв друг начин е повредено; занесете го на квалифициран сервиз. Неправилното използване или сглобяване може да доведе до риск от токов удар или пожар.
- 13. Зарядното устройство за батерии не е предназначено за малки деца или недъгави хора без надзор.
- 14. Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят със зарядното устройство.
- 15. Не зареждайте батерията, когато температурата е под 0°C или над 40°C.
- 16. Не се опитвайте да използвате повишаващ трансформатор, двигателен генератор или контакт за постоянен ток.
- 17. По време на зареждането батерията трябва да се постави на добре проветриво място. Поддържайте работната зона в чист вид, за да намалите риска от пожар, токов удар и експлозия. Не покривайте зарядното устройство и батерията с кърпа по време на зареждане.
- 18. Когато уредът не се използва и преди да го почистите, изключете го от контакта.
- 19. Използва се само на закрито.
- 20. За да се предпазите от риск от токов удар, не потапяйте устройството, кабела или щепсела във вода или друга течност.

Други предупреждения:

- 1. Зарядното устройство не трябва да се използва за обикновени батерии, които не могат да се презареждат.
- 2. Необходима е адекватна вентилация.
- 3. Информацията за тока и напрежението на батерията трябва да съответства на тази на зарядното устройство.
- 4. Не излагайте зарядното устройство на водни пръски и дъжд.
- 5. Преди да поставите или извадите батериите, изключете оборудването от електрическата мрежа.
- 6. Не хвърляйте изтощени или повредени батерии във вода или огън. Трябва да се спазват екологичните указания.
- 7. Дефектна или незаредена батерия трябва да се третира като специален/опасен отпадък. Поставете я в специален пункт за събиране. Не я изхвърляйте в нормалните битови отпадъци, нито във вода или огън.
- 8. Поставете зарядното устройство далеч от източници на топлина.
- 9. За да намалите риска от токов удар, издърпайте щепсела, а не захранващия кабел от контакта, ако искате да изключите зарядното устройство от електрическата мрежа.
- 10. Не разглобявайте зарядното устройство. Занесете го в оторизиран сервиз, ако е необходимо обслужване или ремонт. Неправилният монтаж може да доведе до електрически удар, смърт и пожар.
- 11. Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използването на продукта от лице, отговорно за тяхната безопасност.

12. Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.
13. Не оставяйте оборудването без надзор, докато то работи, за да избегнете риска от пожар, изгаряния и токови удари.
14. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя или от неговата служба за обслужване на клиенти, или от лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Предвидена употреба

Благодарим ви, че закупихте този продукт. Моля, прочетете тези инструкции за работа и ги запазете за бъдещи справки. Използвайте това зарядно устройство само за оригиналната батерия Nakayama Pro. Ако продуктът е повреден или има някакъв дефект, моля, не го използвайте и го върнете на вашия дилър. Ако дадете този инструмент на друг човек, моля, дайте му и това ръководство за употреба.

Описание на основните части (снимка А)

- 1: Захранващ кабел 4: Горен капак
 2: Долен капак 5: Отвор за монтаж на стена
 3: Електрически контакти

Технически данни

Номинално входно напрежение/честота:	220 V - 240 V / 50 Hz
Изходно напрежение/ток:	20 V / 4.0 A
Време за зареждане:	37,5 мин. за батерия с капацитет 2,5 Ah
	75 мин. за батерия с капацитет 5,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Инструкции за експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не използвайте зарядното устройство на открито и не го излагайте на мокри или влажни условия. Навлизането на вода в зарядното устройство ще увеличи риска от токов удар. Експлозивни газове. Предотвратявайте появата на пламъци и искри. Осигурете подходяща вентилация по време на зареждането.

Как да използвате зарядното устройство

Зарядното устройство може да работи в две позиции:

- 1) **Хоризонтално:** Поставете зарядното устройство върху маса в хоризонтално положение и го стабилизирайте.
- 2) **Вертикално:** Монтирайте два пирона на стената вертикално, поставете зарядното устройство върху двата пирона.



ЗАБЕЛЕЖКА:

Зарядното устройство има отвори за окачване за удобно съхранение. Монтирайте винтовете в стената на разстояние 50,8 мм един от друг. Използвайте достатъчно здрави винтове, за да издържат комбинираното тегло на зарядното устройство.

Как да заредите батерията



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тази литиево-йонна батерия се доставя частично заредена. Заредете батерията напълно, преди да я използвате за първи път.

Зареждайте литиево-йонната батерия само с подходящото зарядно устройство.

Свържете зарядното устройство към захранването, светлинният индикатор на зарядното устройство става червен.

Подравнете повдигнатите ребра на батерията с гнездото в зарядното устройство (фиг. 2).

Поставете батерията в зарядното устройство, светлинният индикатор на зарядното устройство става зелен и мига.

Зарядното устройство ще се свърже с батерията, за да оцени състоянието ѝ.





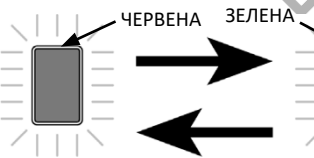
Как да извадите батерията от зарядното устройство

За напълно зареден се счита този акумулатор, при който светят четирите лампички на акумулатора. Изключете захранването от зарядното устройство. Извадете батерията от зарядното устройство.

Зареждане на студена батерия

Студена батерия може да бъде поставена директно върху порта на зарядното устройство, но зареждането няма да започне, докато температурата на батерията не се загрее до приемливия температурен диапазон. Когато студена батерия се постави върху зарядното устройство, зарядното устройство може да покаже, че батерията не е готова за зареждане. Моля, вижте ръководството за експлоатация на зарядното устройство. Когато батерията се затопли до приблизително стайна температура, зарядното устройство автоматично ще започне да зарежда.

Светлинен индикатор на зарядното устройство

Светлини	Индикаторни светлини	Значение
Една червена светлина	 ЧЕРВЕНА	Включване на захранването
Една зелена светлина мига	 ЗЕЛЕНА	Нормално зареждане
Една зелена светлина	 ЗЕЛЕНА	Завършено зареждане
Една червена светлина мига с честота 1 Hz	 ЧЕРВЕНА	Ненормално напрежение на батерията
Червената и зелената светлина мигат последователно с честота 1 Hz	 ЧЕРВЕНА ЗЕЛЕНА	Ненормална температура на батерията

Поддръжка/почистване/транспортиране/съхранение

Почистване

Изключете щепсела от електрическата мрежа преди почистване. Пазете зарядното устройство от замърсявания и отломки. Избършете оборудването с кърпа и/или сгъстен въздух. Силно препоръчително е да почиствате устройството след всяка употреба.

Транспорт

Преди транспортиране изключете захранването и поставете зарядното устройство в кутия, за да не бъде изложено на слънчева светлина по време на транспортирането.

Допустимият температурен диапазон по време на транспортиране е между -4°C и 50°C.

Предпазвайте зарядното устройство от силни удари и вибрации, които могат да възникнат по време на транспортирането му в превозни средства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на аксесоари, които не са посочени в това ръководство, може да доведе до риск от телесни повреди.

Късото съединяване на клемите на акумулатора може да доведе до изгаряния или пожар.

Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между един и друг терминал.

Съхранение

Поддържайте зарядното устройство чисто и без замърсявания.

Не допускайте попадането на чужди материали в кухнята или върху контактите. Избършете зарядното устройство със суха кърпа. Не използвайте разтворители или вода и не поставяйте зарядното устройство във влажни условия.

Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в него няма батерия.

Заредете батерията, преди да я поставите на съхранение.

Съхранявайте зарядното устройство при нормална стайна температура. Не го съхранявайте при прекомерна топлина.

Не използвайте зарядното устройство на пряка слънчева светлина или във влажни условия. Не зареждайте навън.

Зареждайте при стайна температура. Ако батерията е гореща, оставете я да изстине, преди да я зареждате.

Изключете захранването от електрическата мрежа преди поддръжка или почистване.

Поправките трябва да се извършват само от квалифицирани лица и с оригинални резервни части. Неподходящият ремонт може да доведе до сериозна опасност.

Винаги използвайте крушки съгласно спецификациите, посочени в това ръководство.

За да удължите максимално живота на батерията, заредете я напълно преди съхранение.

- След зареждане батерията може да се съхранява в зарядното устройство, стига то да не е включено в мрежата.
 - Не съхранявайте батерията в инструмента.
 - Съхранявайте батерията на чисто и сухо място.
- Покрийте я, за да осигурите допълнителна защита.

Опазване на околната среда

Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Съгласно Европейската директива за батериите дефектните или използваните батерии трябва да се събират отделно и да се изхвърлят по екологично правилен начин. Моля, рециклирайте ги там, където има съоръжения. Обърнете се към местните власти или към търговеца на дребно за съвет относно рециклирането. След това ще бъдат рециклирани или разглобени, за да се намали въздействието върху околната среда и за човешкото здраве, тъй като съдържат опасни вещества.

Отстраняване на неизправности

Предполагаемите неизправности често се дължат на причини, които потребителите могат да отстранят сами.

Затова проверете продукта, като използвате този раздел. В повечето случаи проблемът може да бъде решен бързо.

Проблем	Възможна причина	Решение
Зарядното устройство не работи	Зарядното устройство се зарежда необичайно	Свържете се с оторизиран сервизен център.
	Зарядното устройство е повредено	Свържете се с оторизиран сервизен център.
Червената и зелената светлина мигат последователно с честота 1 Hz по време на работа	Температура извън работния диапазон на батерията	Извадете батерията от зарядното устройство и изчакайте 15 минути, за да се охлади.

* Ако е необходима допълнителна помощ, отнесете устройството до квалифициран сервизен дилър.



PREVIDNOST: PRED UPORABO TEGA IZDELKA PREBERITE TA PRIROČNIK TER UPOŠTEVAJTE VSA VARNOSTNA PRAVILA IN NAVODILA ZA UPORABO.

Varnostna navodila

Varnost in mednarodni simboli

Razlaga varnostnih in mednarodnih simbolov opisuje varnostne in mednarodne simbole ter piktograme, ki se lahko pojavijo na tem izdelku. Za popolne informacije o varnosti, sestavljanju, delovanju ter vzdrževanju in popravilih preberite navodila za uporabo.

	Previdnost / opozorilo		Pozitivni priključek		Če je tok polnilnika večji od 3,15 A (CHQX2), bo tok v vtičnico ustavila varovalka.
	Preberite navodila za uporabo ter upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila. Če tega ne storite, lahko pride do hudih poškodb upravljavca in/ali mimoidočih.		Negativni priključek		Ne polnite baterije, če je temperatura višja od 50 °C.
	Samo za uporabo v zaprtih prostorih.		Zaščitni razred II		Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki. Reciklirajte jih tam, kjer so za to na voljo naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali prodajalca.
	Ne uporabljajte v dežju ali mokrih razmerah.		Če je napajalni kabel/ predalčni kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvlecite vtič iz električnega omrežja.		Izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi direktivami in opravljena je bila metoda ocenjevanja skladnosti za te direktive.
	OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.				

1. SHRANITE TA NAVODILA.

- Ta priročnik vsebuje pomembna varnostna in obratovalna navodila za polnilec baterij.
- Pred uporabo polnilnika preberite vsa navodila in opozorilne oznake na polnilniku in bateriji.
- 3. Naprava je namenjena polnjenju baterij Li-Ion.
- 4. S tem polnilnikom ni mogoče polniti baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- 5. Uporabite vir napajanja z napetostjo, ki je navedena na tipski ploščici polnilnika.
- 6. Ne polnite baterije v prisotnosti vnetljivih tekočin ali plinov.
- 7. Polnilnika ne izpostavljajte dežju ali snegu.
- 8. Nikoli ne prenašajte polnilnika za kabel ali ga vleci, da bi ga odklopili iz vtičnice.
- 9. Po polnjenju ali pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite polnilnik iz vira napajanja. Kadar koli potegnite za vtič in ne za kabel odklop polnilnika.
- 10. Prepričajte se, da je kabel nameščen tako, da se nanj ne bo stopilo, da se ne bo spotaknil ali kako drugače poškodoval ali obremenil.
- 11. Ne uporabljajte polnilnika s poškodovanim kablom ali vtičem - takoj ju zamenjajte.
- 12. Ne uporabljajte ali razstavljajte polnilnika, če je prejel oster udarec, če je padel ali če je kako drugače poškodovan; odnesite ga k usposobljenemu serviserju. Nepravilna uporaba ali ponovna sestava lahko povzroči nevarnost električnega udara ali požara.
- 13. Polnilec baterij ni namenjen majhnim otrokom ali slabotnim osebam brez nadzora.
- 14. Majhne otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo s polnilnikom.
- 15. Ne polnite baterije, če je temperatura nižja od 0 °C ali višja od 40 °C.
- 16. Ne poskušajte uporabljati ojačevalnega transformatorja, motornega generatorja ali vtičnice za enosmerni tok.
- 17. Med polnjenjem mora biti baterija nameščena na dobro prezračevanem prostoru. Delovni prostor naj bo urejen, da zmanjšate nevarnost požara, električnega udara in eksplozije. Med polnjenjem polnilnika in baterije ne pokrivajte s krpo.
- 18. Ko naprave ne uporabljate in pred čiščenjem jo izključite iz vtičnice.
- 19. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
- 20. Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnega udara, enote, kabla ali vtiča ne potaplajte v vodo ali drugo tekočino.

Druga opozorila:

- 1. Polnilnika ne smete uporabljati za navadne baterije, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- 2. Potrebno je ustrezno prezračevanje.
- 3. Podatki o toku in napetosti na bateriji morajo biti skladni s podatki polnilnika.
- 4. Polnilnika ne izpostavljajte pljuskom vode in dežju.
- 5. Preden vstavite ali odstranite baterije, opremo izključite iz električnega omrežja.
- 6. Izrabljenih ali poškodovanih baterij ne mečite v vodo ali ogenj. Upoštevati je treba okoljske smernice.
- 7. Okvarjeno ali nepopolnilno baterijo je treba obravnavati kot poseben/nevaren odpadke. Odložite jo na posebno zbirno mesto. Ne vrzite je med običajne gospodinjstve odpadke niti v vodo ali ogenj.
- 8. Polnilnik postavite daleč od vira toplote.
- 9. Če želite polnilnik izključiti iz električnega omrežja, za zmanjšanje nevarnosti električnega udara iz vtičnice izvlecite vtič in ne napajalnega kabla.
- 10. Polnilnika ne razstavljajte. Če je potrebno servisiranje ali popravilo, ga odnesite na pooblaščen servis. Nepravilna namestitve lahko povzročijo električni udar, smrt in požar.
- 11. Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzoruje ali jim daje navodila glede uporabe izdelka.

12. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave brez nadzora.
 13. Da bi se izognili nevarnosti požara, opeklin in električnega udara, opreme med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
 14. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnostim.

Predvidena uporaba

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka. Prosimo, preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za prihodnjo uporabo.

Ta polnilnik uporabljajte samo za originalne baterije Nakayama Pro.

Če je izdelek poškodovan ali ima kakršno koli napako, ga ne uporabljajte in ga vrnite prodajalcu.

Če to orodje podarite drugi osebi, ji dajte tudi ta navodila za uporabo.

Opis glavnih delov (slika A)

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1: Napajalni kabel | 4: Zgornji pokrov |
| 2: Spodnji pokrov | 5: Odprtina za pritrditev na steno |
| 3: Električni kontakti | |

Tehnični podatki

Nazivna vhodna napetost/frekvenca:	220 V - 240 V / 50 Hz
Izhodna napetost/tok:	20 V / 4,0 A
Čas polnjenja:	37,5 min. za 2,5 Ah baterijo
	75 min. za 5,0 Ah baterijo

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Navodila za uporabo



OPOZORILO!

Polnilnika ne uporabljajte na prostem in ga ne izpostavljajte mokrim ali vlažnim pogojem. Vdor vode v polnilec poveča nevarnost električnega udara. Eksplozivni plini. Preprečite plamene in iskre. Med polnjenjem zagotovite ustrezno prezračevanje.

Kako uporabljati polnilnik

Polnilec lahko upravljate v dveh položajih:

- 1) Vodoravno: Polnilec položite na mizo v vodoravni legi, da se stabilizira.
- 2) Navpično: na steno navpično pritrдите dva žeblja in polnilec pritrдите na oba žeblja.



OPOMBA:

Polnilec ima luknje za obešanje za priročno shranjevanje. V steno namestite vijake na razdalji 50,8 mm. Uporabite dovolj močne vijake, da zdržijo skupno težo polnilnika.

Kako napolniti baterijo



OPOZORILO:

Ta litij-ionska baterija je dobavljena delno napolnjena. Pred prvo uporabo baterijo popolnoma napolnite.

Litij-ionsko baterijo polnite samo z ustreznim polnilnikom.

Polnilec priključite na električno omrežje, svetlobni indikator polnilnika postane rdeč.

Izravnajte dvignjena rebra baterije z režo v polnilniku (slika 2).

Baterijo vstavite v polnilnik, svetlobni indikator polnilnika postane zelen in utripa.

Polnilec bo komuniciral z baterijo in ocenil njeno stanje.

Kako odstraniti baterijo iz polnilnika

Akumulator je popolnoma napolnjen, če se na njem prižgejo štiri luči. Odklopite napajalnik od polnilnika. Odstranite baterijo iz polnilnika.

Polnjenje hladne baterije

Hladno baterijo lahko položite neposredno na vrata polnilnika, vendar se polnjenje ne bo začelo, dokler se temperatura baterije ne ogreje na sprejemljivo temperaturno območje. Ko na polnilnik položite hladno baterijo, lahko polnilnik pokaže, da paket ni pripravljen za polnjenje. Oglejte si navodila za uporabo polnilnika. Ko se baterija segreje na približno sobno temperaturo, se polnilnik samodejno začne polniti.

Svetlobni indikator polnilnika

Luči	Svetlobni indikatorji	Pomen
Prižgana ena rdeča luč	RDEČA	Vklop
Ena zelena lučka utripa	ZELENA	Normalno polnjenje
Prižgana ena zelena luč	ZELENA	Končano polnjenje
Ena rdeča luč utripa s frekvenco 1 Hz	RDEČA	Nenormalna napetost baterije
Rdeča in zelena luč izmenično utripata s frekvenco 1 Hz	RDEČA ZELENA	Nenormalna temperatura baterije

Vzdrževanje/čiščenje/prevoz/skladiščenje

Čiščenje

Pred vsakim čiščenjem izključite iz električnega omrežja. Polnilnik naj ne bo onesnažen z odpadki in umazanijo. Opremo obrišite s krpo in/ali stisnjenim zrakom. Zelo priporočljivo je, da napravo očistite po vsaki uporabi.

Prevoz

Pred prevozom odklopite napajanje in polnilec postavite v škatlo, da med prevozom ne bo izpostavljen sončni svetlobi. Dovoljeno temperaturno območje med prevozom je med -4 °C in 50 °C.

Polnilnik zaščitite pred močnimi udarci ali močnimi vibracijami, ki se lahko pojavijo med prevozom v vozilih.

OPOZORILO!

Uporaba dodatne opreme, ki ni navedena v tem priročniku, lahko predstavlja nevarnost telesnih poškodb.

Kratkoročno stikanje priključkov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko naredijo povezavo z enega na drug terminal.

Shranjevanje

Polnilnik naj bo čist in očiščen nečistoč.

Ne dovolite, da bi v vdolbino ali na kontakte prišli tujki. Polnilec obrišite s suho krpo. Ne uporabljajte topil ali vode in polnilnika ne postavljajte v mokre prostore.

Če v polnilniku ni baterije, ga izključite iz električnega omrežja.

Preden baterijo shranite, jo napolnite.

Polnilec hranite pri običajni sobni temperaturi. Ne shranjujte ga na previsoki temperaturi.

Polnilnika ne uporabljajte na neposredni sončni svetlobi ali v vlažnih razmerah. Ne polnite zunaj.

Polnite pri sobni temperaturi. Če je baterija vroča, pred polnjenjem počakajte, da se ohladi.

Pred vzdrževanjem ali čiščenjem odklopite napajanje.

Popravila lahko izvajajo le usposobljene osebe in z uporabo originalnih rezervnih delov. Neustrezna popravila lahko povzročijo veliko nevarnost.

Žarnice vedno uporabljajte v skladu s specifikacijami, navedenimi v tem priročniku.

Če želite podaljšati življenjsko dobo baterije, jo pred shranjevanjem popolnoma napolnite.

- Po polnjenju lahko baterijo shranite v polnilnik, če polnilnik ni priključen na električno omrežje.
- Ne shranjujte baterije v orodju.
- Baterijo hranite na čistem in suhem mestu.

Za dodatno zaščito jo pokrijte.

Varstvo okolja

Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

V skladu z evropsko direktivo o baterijah je treba okvarjene ali izrabljene baterije zbirati ločeno in jih odstraniti na okolju prijazen način. Prosimo, da jih reciklirate tam, kjer so za to na voljo naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali prodajalca. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da bi zmanjšali vpliv na okolje in za zdravje ljudi, saj vsebujejo nevarne snovi.

Odpravljanje težav

Domnevne okvare so pogosto posledica vzrokov, ki jih lahko uporabniki odpravijo sami.

Zato izdelek preverite v tem razdelku. V večini primerov lahko težavo hitro odpravite.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Polnilec ne deluje	Polnilec se napačno polni	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	Polnilec je pokvarjen	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
Rdeča in zelena lučka med delovanjem izmenično utripata s frekvenco 1 Hz	Temperatura zunaj delovnega območja baterije	Odstranite baterijo iz polnilnika in počakajte 15 minut, da se ohladi.

* Če je potrebna dodatna pomoč, odnesite napravo k pooblaščenemu serviserju.





ATENȚIE: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS, CITIȚI ACEST MANUAL ȘI RESPECTAȚI TOATE REGULILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE.

Instrucțiuni de siguranță

Siguranță și simboluri internaționale

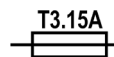
Explicația simbolurilor de siguranță și internaționale descrie simbolurile și pictogramele de siguranță și internaționale care pot apărea pe acest produs. Citiți manualul de utilizare pentru informații complete despre siguranță, asamblare, funcționare și întreținere și reparații.



Atenție / Avertisment



Terminal pozitiv



În cazul în care curentul încărcătorului este mai mare de 3,15A (CHQX2), curentul către priză va fi oprit de siguranță.



Citiți manualul (manualele) de utilizare și respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea acestui lucru poate duce la rănirea gravă a operatorului și/sau a trecătorilor.



Terminal negativ

ta=50°C/E

Nu încărcați bateria atunci când temperatura este mai mare de 50°C.



Clasa de protecție II



Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritățile locale sau la vânzătorul cu amănuntul pentru sfaturi de reciclare.



Numai pentru utilizare în interior.



Scoateți imediat ștecherul de la rețea dacă cablul de alimentare/ prelungitorul este deteriorat sau tăiat.



Nu utilizați în condiții de ploaie sau de umezeală.



Produsul este conform cu directivele europene aplicabile și a fost realizată o metodă de evaluare a conformității pentru aceste directive.



AVERTISMENT!

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

1. PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

- Acest manual conține instrucțiuni importante de siguranță și de operare pentru încărcătorul de baterii.
- 2. Înainte de a utiliza încărcătorul de baterii, citiți toate instrucțiunile și marcasele de avertizare de pe încărcătorul de baterii și de pe baterie.
- 3. Aparatul este conceput pentru a încărca baterii Li-Ion.
- 4. Bateriile nereîncărcabile nu pot fi încărcate cu acest încărcător de baterii.
- 5. Utilizați o sursă de alimentare cu tensiunea specificată pe plăcuța de identificare a încărcătorului.
- 6. Nu încărcați bateria în prezența unor lichide sau gaze inflamabile.
- 7. Nu expuneți încărcătorul la ploaie sau zăpadă.
- 8. Nu transportați niciodată încărcătorul de cablu și nu trageți de el pentru a-l deconecta de la priză.
- 9. După încărcare sau înainte de a încerca orice operațiune de întreținere sau curățare, deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare. Trageți de altă fișă decât de cablu ori de câte ori deconectați încărcătorul.
- 10. Asigurați-vă că cablul este amplasat astfel încât să nu fie călcat, împiedicat sau supus la deteriorări sau stres.
- 11. Nu utilizați încărcătorul cu un cablu sau o fișă deteriorată - înlocuiți-le imediat.
- 12. Nu folosiți sau dezasamblați încărcătorul dacă acesta a primit o lovitură puternică, a fost scăpat sau a fost deteriorat în vreun fel; duceți-l la un tehnician calificat. Utilizarea sau reasamblarea incorectă poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.
- 13. Încărcătorul de baterii nu este destinat copiilor mici sau persoanelor infirme fără supraveghere.
- 14. Copiii mici trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu încărcătorul de baterii.
- 15. Nu încărcați bateria când temperatura este sub 0°C sau peste 40°C.
- 16. Nu încercați să folosiți un transformator, un generator de motor sau o priză de curent continuu.
- 17. În timpul încărcării, bateria trebuie să fie plasată într-o zonă bine ventilată. Păstrați zona de lucru ordonată pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric și explozie. Nu acoperiți încărcătorul și bateria cu o cârpă în timpul încărcării.
- 18. Atunci când aparatul nu este utilizat și înainte de curățare, scoateți aparatul din priză.
- 19. Se utilizează numai în interior.
- 20. Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, nu scufundați aparatul, cablul sau ștecherul în apă sau în alt lichid.

Alte avertismente:

- 1. Încărcătorul nu trebuie utilizat pentru baterii obișnuite, nereîncărcabile.
- 2. Este necesară o ventilație adecvată.
- 3. Informațiile privind curentul și tensiunea de pe baterie trebuie să fie conforme cu cele ale încărcătorului.
- 4. Nu expuneți încărcătorul la stropi de apă și ploaie.
- 5. Deconectați echipamentul de la sursa de alimentare înainte de a introduce sau scoate bateriile.
- 6. Nu aruncați bateriile uzate sau deteriorate în apă sau în foc. Trebuie respectate orientările de mediu.
- 7. O baterie defectă sau neîncărcabilă trebuie tratată ca deșeu special/deșeu periculos. Depozitați-o într-un punct de colectare special. Nu o aruncați în deșeurile menajere normale și nici în apă sau în foc.
- 8. Așezați încărcătorul departe de orice sursă de căldură.
- 9. Pentru a reduce riscul de electrocutare, scoateți ștecherul din priză în loc de cablul de alimentare, dacă doriți să deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică.
- 10. Nu dezasamblați încărcătorul. Aduceți-l la un service de reparații autorizat, dacă este necesară o intervenție sau o reparație. Instalarea necorespunzătoare poate duce la șocuri electrice, moarte și incendiu.
- 11. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

12. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
13. Nu lăsați echipamentul nesupravegheat în timp ce funcționează, pentru a evita riscul de incendiu, arsuri și șocuri electrice.
14. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către serviciul de asistență pentru clienți al acestuia sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Utilizarea preconizată

Vă mulțumim că ați cumpărat acest produs. Vă rugăm să citiți aceste instrucțiuni de utilizare și să le păstrați pentru referințe viitoare. Utilizați acest încărcător de baterii numai pentru bateria originală Nakayama Pro. Dacă produsul este deteriorat sau prezintă defecte, vă rugăm să nu îl utilizați și să îl aduceți înapoi la distribuitorul dumneavoastră. Dacă dați acest instrument altor persoane, vă rugăm să îi dați și acest manual de instrucțiuni.

Descrierea părților principale (imaginea A)

- 1: Cablu de alimentare 4: Capacul superior
2: Capacul inferior 5: Gaura de montare pe perete
3: Contacte electrice

Date tehnice

Tensiunea/ frecvența nominală de intrare:	220 V - 240 V / 50 Hz
Tensiune/curent de ieșire:	20 V / 4,0 A
Timp de încărcare:	37,5 min. pentru o baterie de 2,5 Ah
	75 min. pentru o baterie de 5,0 Ah

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Instrucțiuni de utilizare



AVERTISMENT!

Nu utilizați încărcătorul în aer liber și nu îl expuneți la condiții de umezeală sau de ploaie. Intrarea apei în încărcător va crește riscul de electrocutare. Gaze explozive. Evitați flăcările și scântele. Asigurați o ventilație adecvată în timpul încărcării.

Cum se utilizează încărcătorul

Există două poziții în care poate funcționa încărcătorul:

- 1) Orizontal: Puneți încărcătorul pe o masă în poziție orizontală și stabiliți-l.
- 2) Vertical: Instalați două cuie pe un perete pe verticală, puneți încărcătorul pe cele două cuie în mod fix.



NOTĂ:

Încărcătorul are găuri de agățare pentru o depozitare convenabilă. Instalați șuruburile în perete la o distanță de 50,8 mm între ele. Folosiți șuruburi suficient de rezistente pentru a susține greutatea combinată a încărcătorului.

Cum se încarcă bateria



AVERTISMENT:

Această baterie litiu-ion este livrată parțial încărcată. Încărcați complet bateria înainte de a o utiliza pentru prima dată.

Încărcați bateria litiu-ion numai cu încărcătorul potrivit.

Conectați încărcătorul la o sursă de alimentare, indicatorul luminos al încărcătorului devine roșu.

Aliniați nervurile în relief ale bateriei cu fanta din încărcător (Fig. 2).

Introduceți bateria în încărcător, indicatorul luminos al încărcătorului devine verde și clipește.

Încărcătorul va comunica cu bateria pentru a evalua starea acesteia.





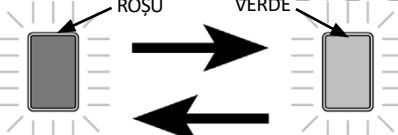
Cum se scoate bateria din încărcător

Este complet încărcată atunci când cele patru lumini ale bateriei se aprind. Deconectați sursa de alimentare de la încărcător. Scoateți bateria din încărcător.

Încărcarea unei baterii reci

O baterie rece poate fi plasată direct pe portul încărcătorului, dar încărcarea nu va începe până când temperatura bateriei nu se încălzește până la un interval de temperatură acceptabil. Atunci când o baterie rece este plasată pe încărcător, încărcătorul poate indica faptul că pachetul nu este pregătit pentru încărcare. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al încărcătorului. Când bateria se încălzește până la aproximativ temperatura camerei, încărcătorul va începe automat încărcarea.

Lumina indicatoare a încărcătorului

Lumini	Indicatori luminoși	Înseamnă
O lumină roșie aprinsă	 ROȘU	Porniți
O lumină verde intermitentă	 VERDE	Încărcare normală
O lumină verde aprinsă	 VERDE	Încărcare finalizată
O lumină roșie clipește la o frecvență de 1 Hz		Tensiune anormală a bateriei
Lumina roșie și lumina verde clipește alternativ la o frecvență de 1 Hz	 ROȘU VERDE	Temperatura anormală a bateriei

Întreținere/Curățenie/Transport/Depozitare

Curățare

Scoateți din priză înainte de orice operațiune de curățare. Păstrați acest încărcător liber de resturi și murdărie. Ștergeți echipamentul cu o cârpă și/sau cu aer comprimat. Este foarte recomandat să curățați dispozitivul după fiecare utilizare.

Transport

Deconectați sursa de alimentare înainte de transport și plasați încărcătorul într-o cutie pentru a evita expunerea la lumina soarelui în timpul transportului. Intervalul de temperatură permis este cuprins între -4°C și 50°C în timpul transportului.

Protejați încărcătorul de orice impact puternic sau vibrații puternice care pot apărea în timpul transportului în vehicule.

AVERTISMENT!

Utilizarea oricărui accesoriu care nu este specificat în acest manual poate prezenta un risc de vătămare corporală.

Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.

Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul.

Depozitare

Păstrați încărcătorul curat și fără resturi.

Nu permiteți ca materiale străine să pătrundă în cavitatea încastrată sau pe contacte. Ștergeți încărcătorul cu o cârpă uscată. Nu utilizați solvenți sau apă și nu plasați încărcătorul în condiții de umiditate.

Scoateți încărcătorul din priză atunci când nu are nicio baterie în el.

Încărcați bateria înainte de a o pune în depozit.

Depozitați încărcătorul la o temperatură normală a camerei. Nu îl depozitați la căldură excesivă.

Nu utilizați încărcătorul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umezeală. Nu îl încărcați în exterior.

Reîncărcați la temperatura camerei. Dacă bateria este fierbinte, lăsați-o să se răcească înainte de a o reîncărca.

Deconectați sursa de alimentare înainte de întreținere sau curățare.

Reparațiile trebuie efectuate numai de către persoane calificate și folosind piese de schimb originale. O reparație necorespunzătoare ar putea cauza un pericol semnificativ.

Folosiți întotdeauna becuri în conformitate cu specificațiile enumerate în acest manual.

Pentru a maximiza durata de viață a bateriei, încărcați-o complet înainte de depozitare.

- După încărcare, bateria poate fi depozitată în încărcător, atâta timp cât încărcătorul nu este conectat la priză.
- Nu depozitați bateria în sculă.
- Depozitați bateria într-un loc curat și uscat.

Acoperiți-o pentru a-i asigura o protecție suplimentară.

Protecția mediului

Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

În conformitate cu Directiva europeană privind bateriile, bateriile defecte sau uzate trebuie colectate separat și eliminate în mod ecologic. Vă rugăm să reciclați acolo unde există facilități. Consultați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi privind reciclarea. Aceasta va fi apoi reciclată sau dezmembrată pentru a reduce impactul asupra mediului și pentru sănătatea umană, deoarece acestea conțin substanțe periculoase.

Depanare

Defecțiunile suspectate se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorii le pot remedia singuri.

Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi rezolvată rapid.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Încărcătorul nu funcționează	Încărcătorul se încarcă în mod anormal	Contactați un centru de service autorizat.
	Încărcătorul este stricat	Contactați un centru de service autorizat.
Lumina roșie și lumina verde clipește alternativ la o frecvență de 1 Hz în timpul funcționării	Temperatura în afara domeniului de lucru al bateriei	Scoateți bateria din încărcător, așteptați 15 minute pentru a se răci.

* Dacă este nevoie de asistență suplimentară, duceți aparatul la un distribuitor de service calificat.

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εκτός ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respecti ve required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta' kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta' materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta' garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta' tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta' garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta' garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta' forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta' konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta' prodotti tagħna. Fil-każ ta' interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta' tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-ekwizit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta' garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta' garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta' wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu stan-dardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifi cabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectifi cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție, deo-arece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele apa-ratelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespect-are a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu mod-ifi căriile aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furniza-rea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi e predat în asamblare și să fi e completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utili zați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta pro-cesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plăți te sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozi- ti ve care nu sunt plăti te postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIJA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

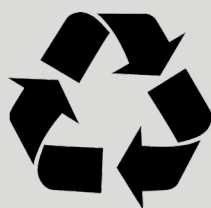
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuar në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Ne nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.



The instructions manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.gr. Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.gr. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .